

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Épisode 18 – L'étui caché

**Anna apprend que la femme en rouge n'est autre que la chef de la RATAVA. Il ne reste plus que 45 minutes et le seul indice qu'a Anna est un étui qu'elle a trouvé. Peut-elle la prendre et remplir sa mission?**

Sur le chemin de la Bernauer Straße, Heidrun, Paul et Anna rencontrent Robert, le mari de Heidrun, qui leur dit que la ville est remplie de soldats. Mais il y a pire: le gang des mortars est de nouveau à leurs trousses. Ils se cachent tous les quatre dans la cour d'une vieille brasserie. Quand la femme en rouge arrive, Paul explique à Anna qu'elle est la chef "die Chefin" de la RATAVA. Paul et Anna la suivent discrètement et observent comment elle cache un étui en métal dans une cave. Ils récupèrent l'étui et le cachent dans un autre endroit. Le joueur promet de trouver une solution pour leur permettre de le récupérer plus tard. Mais les 40 minutes qui restent vont-elles être suffisantes?

#### Manuscrit de l'épisode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Mission Berlin. Le 13 août 1961, dix-huit heures, dix minutes. Vous n'avez plus que 45 minutes pour sauver l'Allemagne.

###### FLASHBACK:

Hast du gehört? Bernauer Straße! Das ist ja gleich um die Ecke Paul! Da gehen wir hin!

###### COMPUTER:

Quelle sera votre prochaine démarche?

###### FLASHBACK:

Ich weiß nicht, überall ist Militär und Polizei ...

###### COMPUTER:

Qui sont vos ennemis?

###### FLASHBACK:

Wir müssen Anna helfen, die Schwarzhelme suchen sie.

###### COMPUTER:

A qui pouvez-vous faire confiance?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### FLASHBACK:

Heidrun, wer ist die Frau? Wo kommt sie her?

#### COMPUTER:

Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

#### SITUATION 1 – RATAVA

##### SPIELER:

Anna, il faut qu'on s'active un peu, là. Demande à Heidrun et Paul s'ils connaissent la femme en rouge.

##### ANNA:

D'accord.

##### HEIDRUN DREI:

Robert.

##### ROBERT DREI:

Die Bernauer Straße ist gesperrt.

##### HEIDRUN DREI:

Was ist los?

##### ROBERT DREI:

Überall sind Soldaten. Wer ist das?

##### HEIDRUN DREI:

Anna, eine Freundin von mir. – Anna: Robert, mein Mann.

##### PAUL:

Mensch Robert. Du blutest ja.

##### ROBERT DREI:

Die Schwarzhelme ...

##### PAUL:

Hier, schnell in den Hof!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Die Schwarzhelme, Paul, ist das RATAVA?

**PAUL:**

Pst!

**ANNA:**

Wer ist die Frau in Rot?

**PAUL:**

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

### DÉCODAGE 1

**SPIELER:**

La nana en rouge, le cerveau? On aurait dû deviner.

**ANNA:**

Robert a été blessé à la tête. Il saigne.

**SPIELER:**

Tabassé par les casques noirs! Heidrun peut soigner son mari. Surtout ne lâche pas Paul.

**ANNA:**

Regarde, là, la nana en rouge et les motards, mais où est-ce qu'ils vont?

**SPIELER:**

Ils traversent la cour. Suis-la. Il ne faut pas qu'elle te voie.

**ANNA:**

OK, mais où sommes-nous?

**SPIELER:**

On dirait une vieille usine en ruine.

**ANNA:**

Tous ces tonneaux dans la cour, ça fait plutôt penser à une brasserie. On se croirait dans un western.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**SPIELER:**

Anna, fais en sorte que Paul te suive. Et surtout ne fais pas de bruit.

**ANNA:**

D'accord.

#### SITUATION 2 – Im Gewölbekeller

**PAUL:**

Da, die Treppe runter?

**ANNA:**

Ja ja ja, komm!

**PAUL:**

Komm Anna, gib mir die Hand! Vorsicht! Da hinten sind sie.

**FRAU in ROT:**

Wo ist das Versteck?

**SCHWARZHELM:**

Da, Chef.

**FRAU in ROT:**

Danke.

**SCHWARZHELM:**

Arrgh!

**ANNA:**

Elle l'a tué!

**PAUL:**

Diese Frau ist ein Monster.

**ANNA:**

Elle est en train de cacher quelque chose dans le mur.

**FRAU in ROT:**

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist! Außer mir.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

[DW-WORLD.DE/deutschkurse](http://DW-WORLD.DE/deutschkurse)

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Warte, Paul, je l'ai, c'est un étui en métal ... Berk, des rats!

**FRAU in ROT:**

Halt! Wer ist da? Stehen bleiben!

**PAUL:**

Komm, schnell ...

**ANNA:**

Warte, Paul, l'étui ...

**PAUL:**

Nein, Anna, schnell, hier lang. In den Gang da.

**ANNA:**

Je dois trouver un endroit où le cacher ...

**PAUL:**

Da oben drauf!

**ANNA:**

C'est fait.

**PAUL:**

Jetzt links ... und rechts.

### DÉCODAGE 2

**SPIELER:**

Anna, t'es où?

**ANNA:**

Dans le noir le plus absolu. C'est un vrai labyrinthe.

**SPIELER:**

Et Paul? Ça y est, je peux voir. Au moins vous êtes sains et saufs.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Et l'étui ...???

**SPIELER:**

Non, pas maintenant! Cours Anna, je penserai à quelque chose. On est les seuls à savoir où il est ...

**ANNA:**

Niemand weiß, wo es ist!

**SPIELER:**

Außer dir! A part toi!

### CONCLUSION

**COMPUTER:**

Fin de la dix-huitième partie. Vous n'avez plus que 40 minutes pour accomplir votre mission.

**FLASHBACK:**

Die Bernauer Straße ist gesperrt. Überall sind Soldaten. Mensch, Robert. Du blutest ja. Die Schwarzhelme!

**COMPUTER:**

Cela va être juste.

**FLASHBACK:**

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA!

**COMPUTER:**

Qu'allez vous faire maintenant?

**FLASHBACK:**

Wo ist das Versteck? Da, Chef. Danke. Diese Frau ist ein Monster.

**COMPUTER:**

Pouvez-vous compléter le puzzle?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

#### COMPUTER:

Cette fois, vous en savez plus que les autres. Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

*Mission Berlin – une coproduction de la Deutsche Welle, de Radio France Internationale et de Polskie Radio avec le soutien de l'Union Européenne.*